



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Hongkongu

lipiec 2021

NEWSLETTER

KONSULAT GENERALNY RP W HONGKONGU



fot: Gabriella Bortolussi on Unsplash



krakow -Sukiennice, fot: krakow.travel

Kraków - magiczne miasto

Kraków – królewskie miasto położone w południowej Polsce nad Wisłą. Miasto pełne legend, bezcennych zabytków oraz – w ostatnich latach – oaza dobrej zabawy. W czasach odległych – historyczna stolica Polski, ze Starym Miastem wpisanym na listę Światowego Dziedzictwa [UNESCO](http://unesco.org). Miasto Kraka oczarowuje od pierwszego wejrzenia każdego, kto tutaj przybywa.

Założony przez mitycznego Kraka gród nad Wisłą przyciąga turystów wieloma atrakcjami. Goście odbywają podróż w czasie, przemieszczając się uliczkami Starego Miasta otoczonego zielonym pierścieniem zwanym Plantami, Traktem Królewskim od Barbakanu przez Bramę Floriańską – do Wawelu: siedziby polskich władców, aby znaleźć się w zupełnie innym świecie – najstarszej części Krakowa. Tu każda emanująca elegancją i szykiem kamienica ma swoją historię. Na Rynku Głównym Starego Miasta królują kwiaciarki,



Pomnik Smoka Wawelskiego w Krakowie, fot: meteor-turystyka.pl



usłyszeć można konie ciągnące stylowe dorożki zaczarowane jak u Gałczyńskiego. Można nakarmić gołębie unoszące się nad Bazyliką Mariacką i Sukiennicami, w których jak w wiekach średnich kwitnie handel: bursztynem i srebrem, rękodziełem artystycznym strojami regionalnymi oraz miniaturami szopek krakowskich. Sukiennice to miejsce, w którym każdy znajdzie coś dla siebie. Na pierwszym piętrze znajduje się [Galeria Sztuki Polskiej XIX w.](http://galeria.sztuki.polskiej.xix.w.pl), w której można podziwiać słynny „Szał” Podkowińskiego oraz płótna Jana Matejki, Józefa Chełmońskiego, Henryka Siemiradzkiego. W podziemiach – [interaktywna trasa turystyczna](http://interaktywna.trasa.turystyczna.pl) prowadzi pod Rynkiem aż 1000 lat wstecz, do początków miasta. [Bazylika Mariacka](http://bazylika.mariacka.pl), z nierównej wysokości wieżami (wg legendy – efekt waśni dwóch rywalizujących ze sobą braci – konstruktorów, zakończonej śmiercią jednego z nich) kryje w swoim wnętrzu bezcenny gotycki ołtarz Wita Stwosza. [Restauracja Wierzynek](http://restauracja.wierzynek.pl) z 650-letnią tradycją i kultowa [Piwnica pod Baranami](http://piwnica.podbaranami.pl) to tylko dwie z licznych restauracji, kawiarni i klubów z ogródkami otwartych w sezonie do późnej nocy. Z Wawelu blisko na Skałkę czyli Narodowy Panteon gdzie spoczywa m.in. Czesław Miłosz. Blisko stąd też do żydowskiej dzielnicy Kazimierz.



Kraków, fot: Jan Graczyński / krakow.pl



fot: Bogusław Świerzowski / krakow.pl

Prawdziwym krakowskim skarbem jest [Kolekcja Książąt Czartoryskich](#) z obrazami Leonarda da Vinci i Rembrandta. Unikatowe są [krakowskie szopki](#), których największą kolekcję gromadzi [Muzeum Krakowa](#) (krakowskie szopkarstwo figuruje na liście niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości UNESCO).

Gustom smakoszy sprostają cykliczne wydarzenia kulinarne: Krakowskie Zapusty i Święto Obwarzanka, będącego symbolicznym smakołykiem krakusów. A ponieważ w 2019 r. Europejska Akademia Gastronomiczna po raz pierwszy w historii przyznała tytuł Europejskiej Stolicy Kultury Gastronomicznej właśnie grodu Kraka, kilkanaście jego restauracji serwuje potrawy „Krakowskiego Menu Stołecznego” z wykorzystaniem produktów lokalnych.



„Krakowskie zapusty”, fot: Bogusław Świerzowski / krakow.pl





Zygmunt jest tylko jeden

Dzwonów w Polsce dostatek, ale Zygmunt jest tylko jeden

Dzwon to symbol potęgi i wielkości historycznej narodu. Dzwon jest sercem narodu i dopóki on dzwoni, naród żyje. Tak postrzegają ten instrument muzyczny Polacy.

Pierwsze dzwony w Polsce pochodzą z czasów średniowiecznych. Najstarszy tzw. dzwon kołysany w Polsce i Europie Środkowej – dzwon Herman – znajduje się na Wawelu w Wieży Srebrnych Dzwonów. Zawieszono go w 1314 r. Największy polski dzwon znajduje się w Bazylice w Licheniu a najśłynniejszy – w Krakowie. Ten najśłynniejszy to [Dzwon](#)

[Zygmunt](#), znajdujący się w Wieży Zygmuntowskiej w północnej części katedry wawelskiej. Ufundowany został przez Zygmunta I Starego. Według legendy, pęknięcie serca dzwonu będzie zwiastować złe czasy dla Polski, zaś według popularnego przesądu dotknięcie jego serca przynosi szczęście.

Dzwon wykonał w krakowskiej pracowni ludwisarz Hans Beham z Norymbergi w 1520 roku. Kraków po raz pierwszy usłyszał dźwięk dzwonu na wspomnienie świętej Małgorzaty czyli 13 lipca 1521 r. Dokładnie 13 lipca 2021 r. – z okazji 500-lecia inauguracji Dzwonu Zygmunta – na Rynku Krakowskim umieszczona została jego wierna replika. Na płaszczu dzwonu widoczne są postacie świętych: Zygmunta i Stanisława. Znajduje się tam także godło Polski i Litwy. W XIX wieku jego serce trzykrotnie pękało ale było bezzwłocznie naprawiane. W Wigilię 2000 r. stwierdzono kolejne pęknięcie. Uszkodzone serce zastąpiono nowoodlanym, a dotychczasowe oglądać można przy wejściu na Wieżę Zygmuntowską. Zygmunt waży prawie 13 ton, a jego całkowita wysokość – z jarzmem i sercem – to 450 cm. Dla zapewnienia prawidłowego wychylenia Zygmunta potrzebna jest równoczesna praca 12 dzwonników ciągnących za liny.

Dzwon odzywa się podczas największych uroczystości kościelnych i państwowych i towarzyszy Polakom we wszystkich szczególnych chwilach historycznych. Zygmunt bił 1 września 1939 r., kiedy Polska została zaatakowana przez III Rzeszę, bił w 1978 r. po wyborze Karola Wojtyły na papieża, bił 30 kwietnia 2004 r. z okazji przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, bił 2 kwietnia 2005 r. po ogłoszeniu śmierci papieża Jana Pawła II, bił również 10 kwietnia 2010 r. po katastrofie polskiego samolotu Tu-154M oraz 8 dni później podczas pogrzebu Pary Prezydenckiej Lecha Kaczyńskiego i Marii Kaczyńskiej.

Druk



Kraków to magiczne miasto o wielu twarzach, z wielowiekową tradycją i historią. Nie inaczej sprawa się ma w przypadku drukarni. **Początek druku na ziemiach polskich sięga XV w.** – czyli czasów gdy pierwsze drukarnie powstawały na ziemiach niemieckich. Druk przywędrował do Polski właśnie zza zachodniej granicy. Głównym ośrodkiem polskiego drukarstwa był Kraków. Pod koniec XVI w. na 25 czynnych w Polsce oficyn 9 znajdowało się w Krakowie. Wydały one dwukrotnie więcej pozycji niż wszystkie pozostałe polskie drukarnie.

Za ojca krakowskiego druku i pierwszego drukarza na ziemiach polskich uważany jest Kasper Straube, który przybył do Krakowa z Bawarii. Jego drukarnia funkcjonowała w mieście w latach 1473–1477. Spod jego krakowskiej prasy wyszły cztery dzieła uznawane za pierwsze zachowane druki na ziemiach polskich – kalendarz ścienny oraz przekłady dzieł teologicznych.

Za postać, która najbardziej przyczyniła się do rozwoju druku na ziemiach polskich w początkach XVI w. uważa się natomiast Jana Hallera. Ten urodzony w Rothenburgu niemiecki kupiec, dorobił się majątku na handlu winem i miedzią. Swoją przedsiębiorczy umysł wykorzystał do nawiązania kontaktów na zachodzie, zwłaszcza w środowiskach wydawniczych. Przyjmował zlecenia od polskich władz i drukował podręczniki uniwersyteckie. Jan Haller uzyskał również przywilej królewski na wyłączność druków państwowych, co pozwoliło mu wypełnić kieszenie oraz jeszcze bardziej rozwinąć drukarnię. To spod prasy Hallera wyszły tłumaczenia prac Mikołaja Kopernika z łaciny oraz wydruk najstarszego hymnu Polski czyli „Bogurodzicy”.

Kraków do dnia dzisiejszego to miasto „książką stojące”. To tu swoją siedzibę mają najśłynniejsze polskie wydawnictwa z bogatą historią, takie jak **Znak** i **Wydawnictwo Literackie** oraz liczne wydawnictwa uniwersyteckie (z Wydawnictwem Uniwersytetu Jagiellońskiego na czele).

TOKYO

Czwórka podwójna kobiet w składzie: Agnieszka Kobus-Zawajska, Marta Wieliczko, Maria Sajdak i Katarzyna Zillmann rywalizowała w dniu 28 lipca w wyścigu wioślarskim na Igrzyskach w Tokio. Po fantastycznej końcówce nasze reprezentantki ostatecznie sięgnęły po srebro. **Srebrny medal Biał-Czerwonych to pierwsze podium dla Polaków na igrzyskach w Tokio.**

Serdecznie gratulujemy i czekamy na dalsze sukcesy polskich sportowców!



fot: Leszek Szymański/pap.pl



fot. KG RP w HK

Book Fair

W dniach 14 - 20 lipca 2021 r. w Hong Kong Convention and Exhibition Centre odbyła się 31. edycja Targów Książki – Book Fair. Równocześnie w tym samym miejscu odbyły się także Targi Sportu i Rekreacji oraz - po raz pierwszy w historii – targi pod hasłem “World of Snacks”.

W ww. targach zaprezentowało się łącznie ponad 700 wystawców. Ponadto w okresie trwania targów zorganizowano około 600 wydarzeń kulturalnych online i offline, w tym wystawy tematyczne w galerii sztuki w HKCEC oraz seminaria prowadzone przez uznanych pisarzy.

W tym roku polskie stoisko przygotowane przez Konsulat Generalny RP na Targach Książki promowało między innymi twórczość A. Sapkowskiego, O. Tokarczuk oraz S. Lema. Na stoisku uzyskać można było także informacje dotyczące turystyki pozyskane od [Polskiej Organizacji Turystycznej](#) oraz zapoznać się z szeroką ofertą edukacyjną, dzięki materiałom promocyjnym przygotowanym przez [Narodową Agencję Wymiany Akademickiej - NAWA](#).

Azja Wschodnia uważana jest za matkę gier planszowych. Tym bardziej warto zatem zainteresować mieszkańców Hongkongu i Chin kontynentalnych polskimi grami planszowymi, a za ich pośrednictwem – polską historią. To właśnie **polskie gry planszowe** stanowiły główny temat wykładu, który **Konsul Generalny wygłosił w dniu 17 lipca** podczas Targów Sportu i Rekreacji – przybliżając hongkońskiej publiczności historię Polski poprzez prezentację tła historycznego takich gier jak „Kolejka” i „Super Farmer” oraz o innych kultowych polskich grach planszowych.

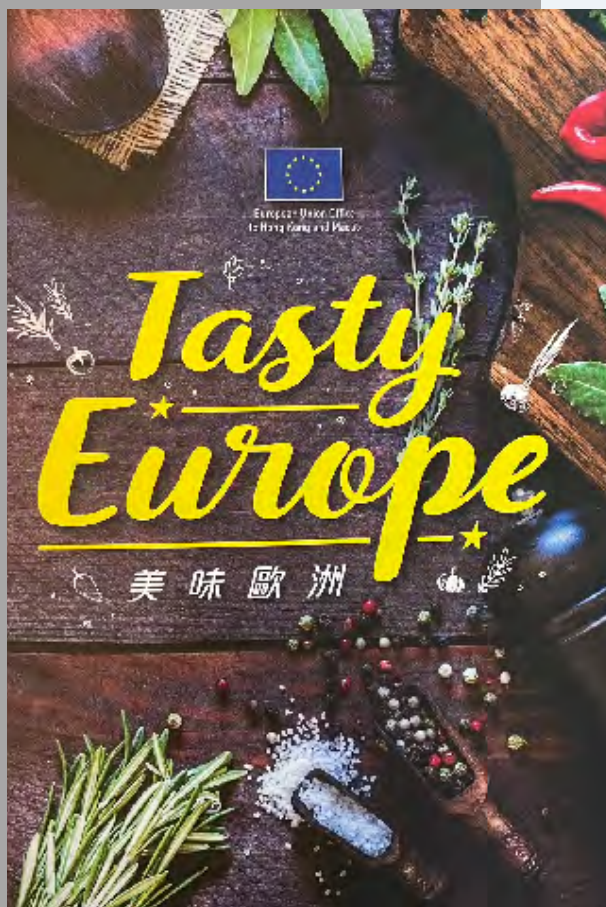


fot. KG RP w HK



BOOK READING

W dniu otwarcia Targów Książki Biuro Unii Europejskiej zorganizowało wydarzenie, podczas którego fragmenty książek czytane były przez Konsulów Generalnych. **Polski Konsul Generalny przeczytał fragment zbioru opowiadań A. Sapkowskiego "Wiedźmin. Ostatnie życzenie" w języku polskim i angielskim.**



fot. KG RP w HK

"TASTY EUROPE"

W piątek 16 lipca na specjalnie przygotowaną przez Biuro Unii Europejskiej scenę zaproszono Konsulów Generalnych z czterech krajów UE: Finlandii, Polski, Irlandii i Hiszpanii w celu wspólnej promocji książki kulinarnej **"Tasty Europe"**. Naszym **narodowym wkładem do tej publikacji był przepis na tradycyjne polskie górskie danie - „Kwaśnicę”.**

Letni Chopin Avenue 2021

W lipcu odbył się Festiwal Letni Chopin Avenue 2021, który zakończył się koncertem online. Podczas koncertu, artyści z Hongkongu (SAR), Korei Południowej, Japonii, Singapur, Malezji, Wietnamu, Czech, i Rosji zagrali utwory Chopina i innych wybitnych kompozytorów muzyki klasycznej i współczesnej.

Letni Festiwal Chopin Avenue po raz pierwszy odbył się w trybie online, co jednak tylko wzmocniło międzynarodowy wydźwięk Festiwalu. Znakomici pedagodzy z Polski, Korei Południowej, Ameryki Południowej i Stanów Zjednoczonych wzbogacili wiedzę i doświadczenie studentów podczas szeregu warsztatów, lekcji i wykładów. Studenci udoskonalili nie tylko swe techniki pianistyczne, ale także poznali tajniki polskiej historii, geografii i kultury. Tak przygotowany interdyscyplinarny program kształcenia wzbogacił to, w jaki sposób uczestnicy kursu rozumieją uczucia Chopina wyrażane poprzez jego muzykę. W efekcie odbytych sesji, studenci udoskonalili również swoje umiejętności sceniczne a przede wszystkim umiejętności interpretacji muzyki Chopina, która wcześniej w ich wykonaniu pozbawiona była w dużej mierze specyficznego elementu polskości.

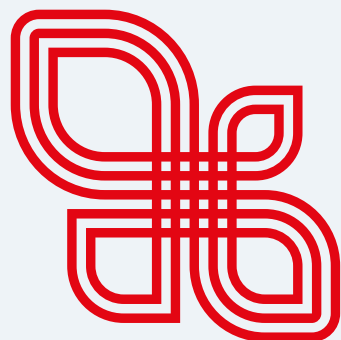
Inicjatywa Chopin Avenue skupia się na promocji polskiej historii i kultury poprzez dźwięki muzyki Fryderyka Chopina. Objęła już ona swym zasięgiem ponad czterdzieści krajów na czterech kontynentach.

Mimo że pandemia Covid-19 ma ogromny wpływ na świat muzyki, przyniosła ona również wiele nowych wyzwań i okazji dla młodych artystów. Skupiająca w sobie zarówno innowacyjność jak i doświadczenie, Chopin Avenue prowadzi młodych artystów poprzez szerokie spektrum idei artystycznych i edukacyjnych, nie do wyobrażenia w czasach przedcovidowych.

Zainteresowanie i zaangażowanie jakie przejawiają młodzi artyści zachęciło Konsulat Generalny RP w Hongkongu wraz z Chopin Avenue do współorganizacji kolejnej edycji Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego Chopin Avenue - Jesień 2021 [Online].

Serdecznie zapraszamy wszystkich pianistów i miłośników pianina do uczestnictwa i szlachetnej rywalizacji.





**Polish Presidency
of the Visegrad Group**
July 2020–June 2021



foto: KG RP w HK

Haw Par Music | Wystawa „V4” | zwiedzanie przyjazne dzieciom



foto: KG RP w HK

W czerwcu br., w niezwykle interesującym budynku [Haw Par Mansion](#), przez dwa tygodnie można było oglądać wystawę okolicznościową poświęconą 30-leciu współpracy w ramach Grupy Wyszehradzkiej „V4”. **W sobotę 10 lipca br. Konsulat wspólnie z Haw Par Music zorganizował spotkanie i oprowadzanie po wystawie dla naszych najmłodszych obywateli wraz z ich rodzicami.** Podczas oprowadzania zwiedzający mogli zapoznać się z okolicznościami utworzenia Grupy Wyszehradzkiej oraz z historią powstania posiadłości Haw Par i otaczającego ją ogrodu.

Gorąco dziękujemy dyrektorowi Haw Par Music - panu Rogerowi Wu za serdeczne przyjęcie oraz wszystkim gościom za przybycie. Jednocześnie zapraszamy Państwa do odwiedzenia Haw Par Mansion. Informacje o godzinach otwarcia dla zwiedzających znajdą Państwo [tutaj](#).

www.hawparmusic.org



Morze Bałtyckie, plaża, fot: fotopolska/ pot.gov.pl



Warszawa, bulwary-Wisła, fot: fotopolska/ pot.gov.pl

Poziom życia obywateli Polski wciąż rośnie!

Jak podaje chiński portal internetowy „Sohu.com”, który również kieruje swój przekaz do chińskiej diaspory na świecie, **poziom życia obywateli Polski wciąż rośnie.**

Dzięki stałemu rozwojowi gospodarczemu, skutecznej walce z ubóstwem, rozwojowi internetu oraz wysokiemu poziomowi edukacji, Polska awansowała z 23. na 15. miejsce w rankingu Celów Zrównoważonego Rozwoju ONZ.

Ranking Celów Zrównoważonego Rozwoju ONZ obejmuje 165 krajów i cele 17 krajowych instytucji rządowych, które mają zapewnić obywatelom sprawiedliwe i dostatnie życie oraz zapobiegać niszczeniu środowiska i zmianom klimatu. Ranking Zrównoważonego Rozwoju ONZ obejmuje pięć kluczowych obszarów: (1) ludzie, (2) planeta, (3) rozwój gospodarczy, (4) pokój, (5) partnerstwo.

W tegorocznym Rankingu Zrównoważonego Rozwoju ONZ Polska zdobyła 80,2 punktów.

Najwyższe noty uzyskały: Finlandia (85,9) i Szwecja (85,6). Poniżej Polski w tym rankingu znajdują się: Szwajcaria (80,1 pkt.), Wielka Brytania (80,0 pkt.), Japonia (79,8 pkt.) i Kanada (79,2 pkt.).

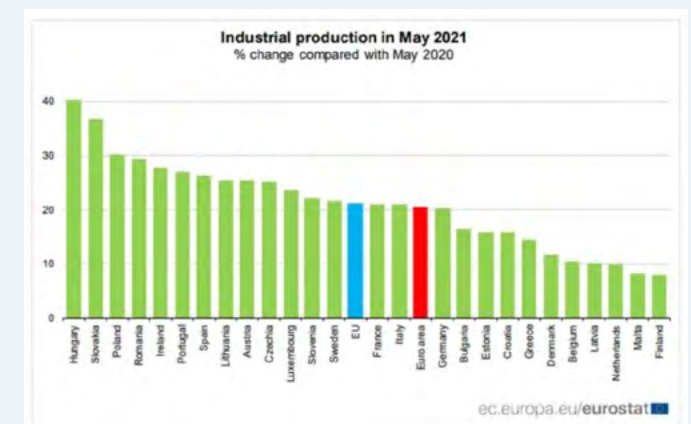
„Recesja gospodarcza w Polsce w 2020 roku była stosunkowo niska i wynosi – 2,8 %” – powiedział prof. Bolesław Rok z Akademii im. L. Koźmińskiego. Według profesora, dzięki programom pomocowym i dotacyjnym, realizowanym przez polski rząd, większość przedsiębiorstw uniknęła bankructwa, masowych zwolnień czy wzrostu ubóstwa. Siłą polskiej gospodarki na przestrzeni lat jest jej stabilność, znaczący wzrost poziomu życia obywateli w ramach programów dotacji socjalnych, spadek ubóstwa oraz wzrost liczby internautów.

Polska produkcja przemysłowa w Polsce w górę o 30,2 %

Jak podaje ekonomiczny portal forsal.pl produkcja przemysłowa w Polsce wzrosła o 30,2 % rok do roku w maju 2021 r., według unijnego urzędu statystycznego Eurostat. W ujęciu miesięcznym, w Polsce produkcja wzrosła o 1,6 % w maju 2021 r.

W całej Unii Europejskiej produkcja przemysłowa w maju 2021 r. spadła o 0,9 %, miesiąc do miesiąca i wzrosła o 21,2 % w ujęciu rocznym. Rok do roku liderami wzrostów w UE były: Węgry (40,3 %), Słowacja (36,8 %) i Polska (30,2 %).

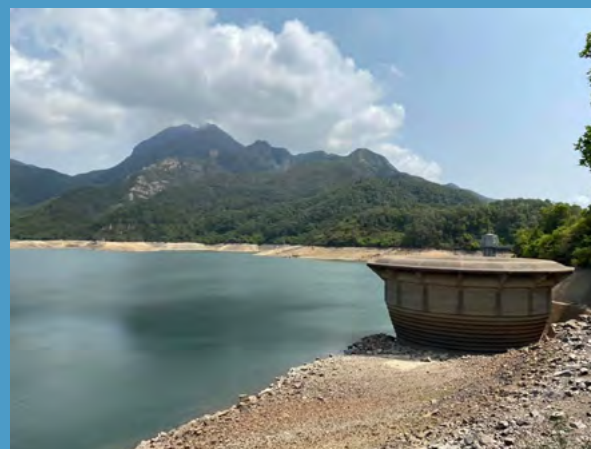
Źródło: forsal.pl



Wizyta w Hong Kong Water Supplies Department

Woda jest kluczowym zasobem we wszystkich krajach, na całym świecie. Hongkong od początku swojej historii borykał się z wyzwaniami związanymi z wodą - stąd obfitość zbiorników, zlewni i zapór, które służą miastu, chroniąc je przed nadmiernymi opadami i stanowią dodatkowe źródło słodkiej wody dla jego mieszkańców.

Polsce także nieobce są problemy związane z wodą - coraz częściej zdarzają się u nas susze lub powodzie. Właśnie dlatego w ostatnich dniach lipca odwiedziliśmy Departament Zaopatrzenia w Wodę Rządu Hongkongu - aby podzielić się naszym doświadczeniem w rozwiązywaniu problemów związanych z wodą i poznać doświadczenia naszych gospodarzy z Hongkongu w tej sprawie. Dziękujemy dyrektorowi Kelvinowi Lo i zastępcy dyrektora Ir Lee za otwartą dyskusję na temat wzajemnie korzystnych możliwości dla polskich i hongkońskich firm wodociągowych oraz dostarczanych przez nie rozwiązań technicznych. Mamy nadzieję, że wkrótce pogłębimy nasze kontakty!





Maciej Słomczyński

grafik, animator, dyrektor artystyczny, vlogger i podróżnik. Miłośnik książek fantasy (szczególnie Terry'ego Pratchetta) oraz długich wieczorów spędzonych grając w polski skarb narodowy: grę „Wiedźmin”, w Hongkongu od ponad 8 lat.

Jego przygoda z wszelako rozumianą grafiką zaczęła się pod koniec lat 90-tych, kiedy jako nastolatek wygrał konkurs i dostał pracę jako webmaster dla pierwszego polskiego dystrybutora japońskich gier „Final Fantasy” w Polsce. Lata mijały a fascynacja grafiką i animacją zaciągnęły go do Anglii gdzie ukończył studia graficzne ze specjalnością w animacji. Za swoje studenckie osiągnięcia został wybrany reprezentantem Uniwersytetu na spotkanie z brytyjską rodziną królewską, Królową Elżbietą II i księciem Filipem (na otwarcie nowego oddziału Uniwersytetu w Manchesterze). Przygoda za przygodą i po 9 latach w Wielkiej Brytanii, spędzonych głównie na pracy w druku i marketingu, nadszedł czas na zmianę. Fascynacja filmem i animacją zaciągnęła go do Hongkongu, gdzie podjął się pracy jako grafik i animator dla amerykańskiej telewizji Fox i magazynu National Geographic. Możliwość pracy dla tak dużych marek dała mu szansę pracy nad naprawdę wyjątkowymi projektami. Spośród najistotniejszych trzeba wymienić wieloletnią kampanię uczącą ludzi z najuboższych obszarów Filipin, Indonezji, Malezji i Wietnamu jak uchronić się przed skutkami naturalnych katastrof takich jak: lawiny

Polacy w Hongkongu

błotne, trzęsienia ziemi, powodzie etc. Cała kampania, która trwa po dziś dzień, ocaliła życie tysiącom ludzi a związana jest z takimi ludźmi jak bokser Manny Pacquiao i aktorka Michelle Yeoh.

“Wiedza, że moje kreatywne pomysły ocaliły komuś życie, jest naprawdę bezcenna” powiedział nam Maciej.

I jak to bywa w życiu osób kreatywnych, po 3 latach pracy dla Telewizji nadszedł czas na krótką przerwę i zwiedzanie Azji. Tak powstał kanał na youtube “Life of Maciek” a i również gościnne występy u znanego polskiego youtubera Krzysztofa Gonciarza. Seria vlogów ze wspinaczki na górę Fuji zdobyła 2 nagrody na festiwalu w Warszawie. Jednakże z racji tego że ciężko jest wyżywić się z samego nagrywania długich monologów, a każdy artysta lubi nowe wyzwania, Maciej postanowił spróbować nowej formy ekspresji wizualnej czyli pracy dla lokalnych wiadomości (prawie jak Clark Kent w Supermanie). Na stanowisku Lead Art Director dla South China Morning Post (jednej z najstarszych i największych organizacji medialnych w Hongkongu) udało mu się zdobyć wiele międzynarodowych nagród w takich kategoriach jak infografika i branded content. Po dziś dzień Maciej odgraża się, że zacznie na nowo nagrywać vlogi i zaktualizuje wszystkie swoje kanały socjalne.



Jeżeli ktoś jest zainteresowany twórczością Macieja, możecie znaleźć go na Instagramie [@life_of_maciek](#) , [youtube](#) a także sprawdzić jego portfolio na [macieks.com](#)



fot. Elżbieta Marchewka / krakow.pl

Obwarzanki krakowskie

Składniki

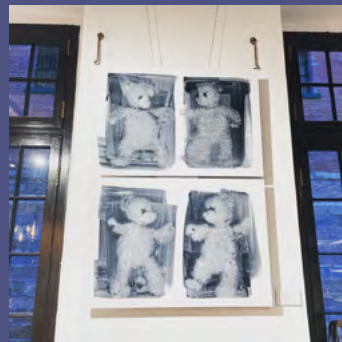
- Opcjonalnie: mak, sezam, czarnuszka do posypania.
- 80 g masła
- 100 ml wody
- 100 ml mleka
- 50 g drożdży
- 500 g mąki

Krakowskie obwarzanki pochodzą z XIV wieku. Pierwsze zapiski sugerują, że obwarzankami zjadała się sama królowa Jadwiga. Mało tego! Kiedyś obwarzanki mogły być pieczone tylko w okresie postu, a wyrabiać ciasto mogli tylko krakowscy piekarze. Pieczenie obwarzanków było kiedyś wielkim przywilejem. Sama nazwa “obwarzanki” pochodzi od sposobu przygotowywania tego pieczywa. Przed wstawieniem obwarzanków do piekarnika należy je “obwarzyć” czyli krótko sparzyć wrzątkiem. Jest to jedyny wypiek na świecie, który przed pieczeniem obgotowuje się w gorącej wodzie. **Od 2006 roku “obwarzanek krakowski” wpisany jest na listę produktów tradycyjnych, a od 2010 r. na listę produktów chronionych w Unii Europejskiej.**

Przygotowanie

1. Drożdże kruszę i rozczyniam letnim mlekiem i letnią wodą.
2. Mąkę przesiewam, dodaję masło, rozczyn z drożdży i wszystko dokładnie mieszam. Ugniatam ciasto.
3. Zostawiam ciasto, żeby odpoczęło. Na ok. 20 minut.
4. Wyjmuję ciasto i kroję na kawałki. Każdy kawałek formuję na kształt podłużnego wałka. Tak uformowane ciasto chwytam w połowie i zaczynam zaplatać końce. Łączę ze sobą końcówki i lekko je ugniatam.
5. Obwarzanki wrzucam do wrzącej wody. Powinny się obgotowywać bardzo krótko: 1-2 minuty.
6. Układam obwarzanki na blaszce wyłożonej papierem do pieczenia. Smaruję obwarzanki roztrzepanym jajkiem i obsypuję je czarnuszką i sezamem.
7. Obwarzanki piekę do momentu, aż nabiorą złocistego koloru (zajmie to ok. 20 minut.). Piekarnik jest nagrзany do 200 stopni, grzanie góra-dół.

POLISHOW



8 lipca br. w Tai Kwun, w przestrzeniach Campo Marzio, można było zobaczyć wystawę polskich artystów i produkty wykonane przez polskich designerów pod wspólnym hasłem „**POLISHOW**” **Art&Design x Food x Business** z Polski. Wydarzenie to przygotowane zostało dzięki współpracy PolCham oraz Campo Marzio. Serdeczne podziękowania dla wszystkich firm, artystów i projektantów, którzy dołączyli do wydarzenia w Campo Marzio: IG@magdalena.klim, IG@orlowska_designs, IG@diz.few.things, IG@klip_lifestyle Dziękujemy IG@polaninbeer i IG@polishfood.hk za pyszne smakołyki oraz Dj Grace za oprawę muzyczną a wszystkim gościom za przybycie! Mamy nadzieję, że wkrótce znów się zobaczymy!

fot: t.k.pa. portraits

Presented by:



PolCham Hong Kong

Venue Partner:

CAMPO MARZIO
ROMA 1933

Sponsored by:



POLANIN

Exhibiting Brands:



From the heart of Europe
POLISH FOOD



KLIP lifestyle



MK

Supported by:



Consulate General
of the Republic of Poland
in Hong Kong

12-16 sierpnia 2021 r. odbędą się targi

FOODEXPO

Serdecznie zapraszamy Państwa
do odwiedzenia polskiego stoiska

1A-D11

więcej informacji [tutaj](#)

Serving up
global delicacies



fot: hktcdc.com

Dziękujemy!

Kolejny newsletter pod koniec
sierpnia!



Room 2506, Hopewell Centre 183 Queen's Road East Wanchai Hong Kong
telefon: +852 2840 0779, faks: +852 2596 0062
e-mail: hongkong.kg.info@msz.gov.pl
<https://www.gov.pl/web/chiny/konsulat-generalny-rp-w-hongkongu>